

# Porsche Christophorus 331

## Porsche 保时捷中国 捷成（中国）汽车销售有限公司

北国倾情：Porsche 保时捷登陆冰城哈尔滨

驾驭非凡：2008 年度首次 Porsche 保时捷中国经销商大会在哈尔滨召开

完美旅程：Porsche 保时捷 911 GT3 卡雷拉杯赛车登陆中国

Porsche 保时捷登陆昆明 纵深开拓中国西南市场

Porsche 保时捷 Camp4S 训练营：挑战严寒 精彩不断



以下篇幅主要介绍中国的情况。

图片和文本由 Porsche 保时捷中国 — 捷成（中国）汽车销售有限公司负责提供。



# PORSCHE

## Dealer Conference Harbin 2008



### 北国倾情：Porsche 保时捷登陆冰城哈尔滨

黑龙江是中国最北的省份，省会哈尔滨历史悠久又充满活力，是冬季旅游的热点城市。每年 12 月至次年 2 月间，哈尔滨的冬季旅游市场不断升温，仅远道而来参加“哈尔滨国际冰雪节”的国内外游客就达到数万名。日前在哈尔滨举行的第 24 届国际冰雪节中，保时捷中国展出的四辆与实物一样大小、以梦幻车型为蓝本的冰雕车，吸引了众多汽车爱好者的目光，也为这场冬季盛事增添了一抹动人的亮色。









日出时分的松花江

每到冬季，置身银装素裹的哈尔滨，游客往往会产生梦幻般的感觉。宽敞的街道上，繁华的商业区中，高大的冰雕和雪雕林立。建筑格局疏朗开阔，但不荒凉，呼吸着清爽冷冽的空气，沐浴着明媚而舒缓的阳光，人也精神起来。

绵延 1,840 公里的松花江是黑龙江的母亲河，也是哈尔滨市经济社会发展和人民生活

的命脉。夏天的松花江，碧波荡漾；冬天的松花江，千里冰封。晶莹剔透的冰雕遍布松花江两岸，在寒夜中发出熠熠的光芒，冬泳爱好者迫不及待地跳入水中挑战严寒，纯朴善良的老百姓也乐意将城市的前世今生讲给游客听。

以每小时 50 块的价格租一辆出租车，就可以在市内尽情游逛。为了体验普通市民的生



活，我们先去了热闹的安定街市场。虽然天气寒冷，购物的人群却川流不息。裹在厚厚的衣物里，便不会畏惧时而低至零下 40 度的严寒。事实上，由于行程紧凑，我们争分夺秒地看景点、拍照，对寒冷的天气倒是不那么在意了。路上，出租车司机凭着记忆为我们指点由于为经济发展让路而被拆除的历史建筑。



热闹的安定街市场



俄罗斯咖啡馆



哈尔滨国际冰雪节中的卫城冰雕

#### 粉装玉琢

夜幕降临后，我们沿着高速路前行，一片通体透明的建筑物出现在眼前，这就是国际冰雪节的举办地“冰雪大世界”。高大的冰雕气势宏伟，在霓虹灯的映衬下显得更加晶莹剔透。冰雕以万里长城、紫禁城、印度神像和 2008 北京奥运会会徽为蓝本，是特意为此次冰雪节准备的。国际冰雪节作为哈尔滨的传统旅游热点，招徕了不少游客，而本届国际冰雪节上，保时捷中国展示的用冰刻成的汽车模型，更是吸引了无数眼球。制作冰雕所需的巨型冰块来自冰雪覆盖的松花江两岸，安装在冰雕内部的七色霓虹灯散发出炫目的光彩。



奥运主题雪雕

## 破冰而出： Porsche 保时捷现身 哈尔滨国际冰雪节



保时捷是本届国际冰雪节唯一参展的汽车品牌，展出的四款以 Boxster、Cayman、911 Turbo 和 Cayenne 为蓝本、与实物大小相同的冰雕车耗费了逾 150 立方米冰，耗时 12 天完成。

做了近十年冰雕的邱广辉说，在零下 30 摄氏度左右的严寒中工作绝非易事。他手下有 30 个人，其中八位雕塑师专门负责作品细节的完善。冰块的选择也很费功夫，冰面和冰块内部不能有瑕疵，有裂缝和气泡也不行。他说冰雕车之所以能做得逼真，保时捷中国提供的迷你车模功不可没。

冰雪节期间，落到冰雕车上的雪沫得到了及时清理。保时捷展区每天要接待近 5,000 名游客，与冰雕车合影的游客也为数不少，车镜等部件极易断裂和损坏，工作人员不时地要对冰雕车进行迅速修理。





哈尔滨雪博会中的法国雪雕



50 英尺高的雪雕



哈尔滨雪博会中以中国古典建筑为蓝本的雪雕



第二天一早，我们就前往位于松花江对岸的太阳岛公园，那里正在举办雪博会，来自世界各国的参赛者将大块冰雪刻成各式各样的艺术品，最大的雪雕宽 60 英尺，高 30 英尺。由于本届雪博会的主题是“浪漫法兰西·相约哈尔滨”，雪雕作品大多具备浓厚的法国风情，实物大小的凯旋门和著名法国纪念碑等雪雕引起很多游客的关注。中国艺术家的雪雕作品大多以奥运和古代寺庙为主题，看到这些精致的艺术品，人们不禁赞叹雕刻家的精湛工艺。







防洪纪念塔和蒸汽火车头

### 俄罗斯风情

19 世纪 90 年代,《中俄密约》正式签订。根据条约规定,沙俄政府在中国东北修建了一条途经哈尔滨的中东铁路。自此之后,哈尔滨成为对俄贸易的中心城市。抗日战争和解放战争中,当地有很多历史建筑遭到破坏,后来经过修复,重现了昔时的风貌,哈尔滨也得以保存独特的东欧韵味。

走在道里区繁华熙攘的中央大街上,举目皆是俄罗斯风情建筑。除此之外,哈尔滨市地标建筑之一、著名的圣索菲亚大教堂也在这



哈尔滨中央大街上的欧式建筑



挂满祝福卡的许愿树

里。这座俄罗斯东正教堂位于市政府和百货商店之间,有着绿色穹顶和哥特式外立面,令人回忆起哈尔滨辉煌的过去,教堂内的照片忠实记录着 20 世纪以来哈尔滨的历史。



著名的俄罗斯东正教圣索菲亚教堂



圣索菲亚教堂内部的巴洛克装饰风格





**雪地上嬉戏的东北虎**

**虎园撷趣**

近年来，老虎的数量不断减少，而哈尔滨建有中国最大的东北虎繁育基地。此处东北虎保护区旨在研究和繁育东北虎，防止东北虎灭绝。勇敢的游客可以乘坐公共汽车接近由 15

英尺栅栏围起来的东北虎居住区，并将买来的一大块生肉、整鸡甚至牲畜丢给老虎吃。

**燃情冬日**

哈尔滨是中国冬季旅游的热点城市。冬泳爱好者会凿破江面上结的冰，轻快地跳进刺骨

的冰水中，看到此情此景，旁观的游客也兴奋不已。

虽然天气寒冷，但是哈尔滨的活力令许多游客着迷。哈尔滨人尊重历史，珍惜现在，同时也憧憬着未来。



**冬泳爱好者入水瞬间**





## 驾驭非凡：2008 年度首次 Porsche 保时捷中国经销商大会在哈尔滨召开

由保时捷中国主办的 2008 年度首次经销商大会于 1 月 27 至 29 日在哈尔滨举行。这次会议主题为“驾驭非凡”，是保时捷中国董事总经理柏涵慕先生（Mr. Helmut Broeker）2007 年末就职以来主持的第一次会议。在探讨增长目标和业务发展方向之余，与会代表兴致勃勃地参观了哈尔滨市的旅游景点，亲身感受了这座城市的风土人情。



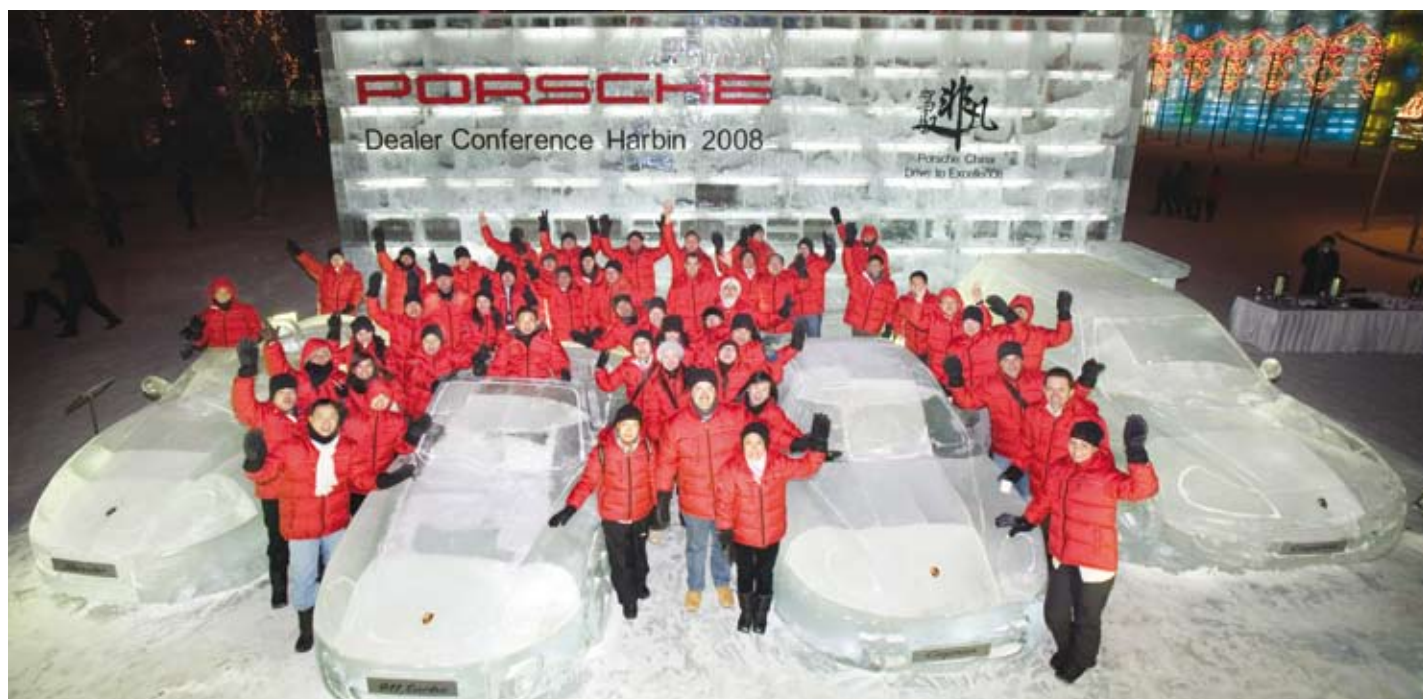
柏涵慕先生致欢迎辞并宣布本次保时捷经销商会议开幕



参观著名的圣索菲亚教堂



冬泳比赛现场留念

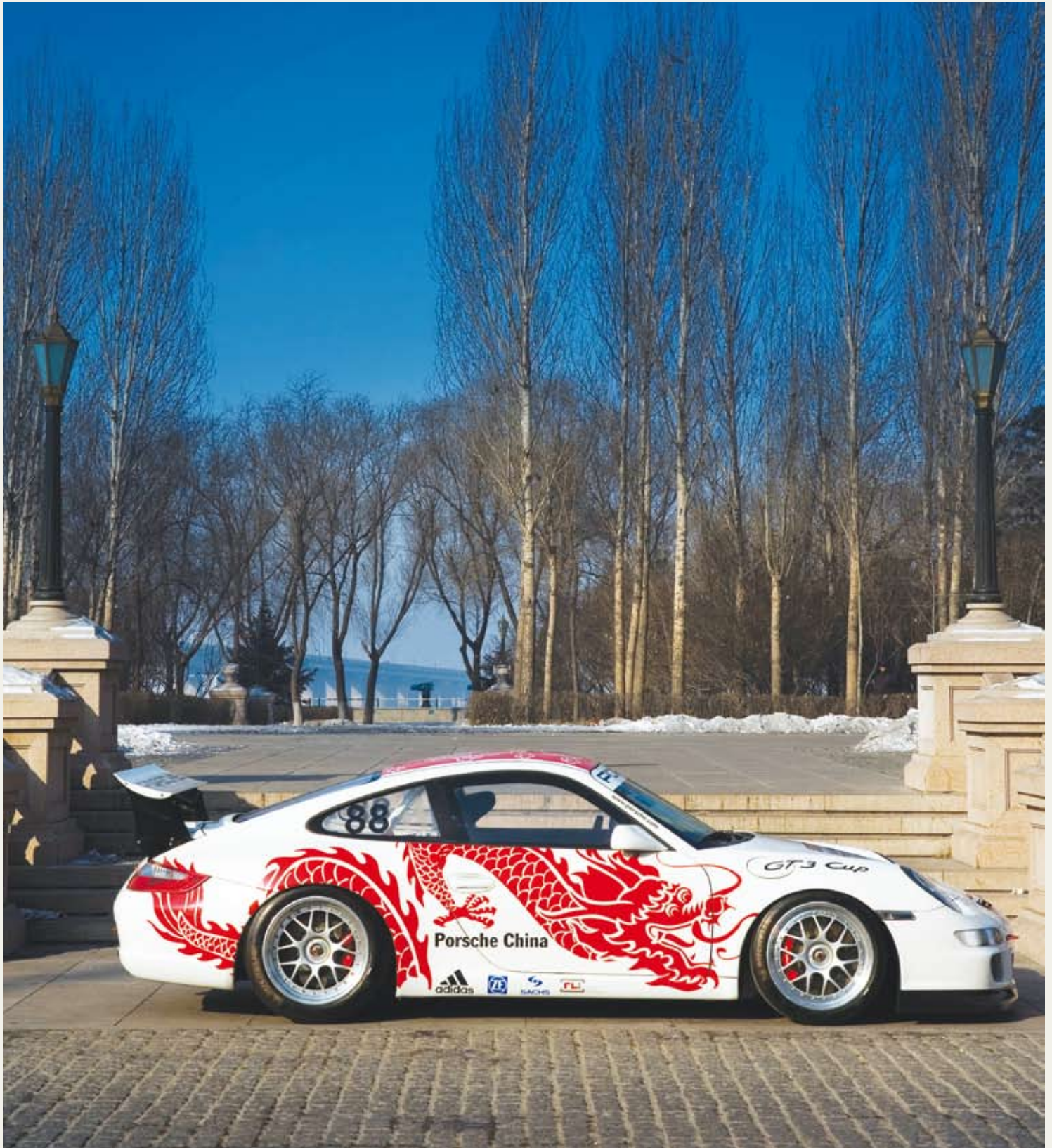


与会者在保时捷展位上与四辆冰雕车合影



## 完美旅程：**Porsche 保时捷 911 GT3** 卡雷拉杯赛车登陆中国

最新的保时捷 **911 GT3** 作为赛车的杰出代表首次登陆中国，本年度亚洲保时捷卡雷拉杯在超乎寻常的瞩目中拉开帷幕。







1月27日, 2008年度首次保时捷经销商大会在历史名城哈尔滨召开, 一款特别设计、绘有中国龙图案的911 GT3卡雷拉杯赛车在会议所在地香格里拉酒店首次亮相。这款911 GT3是2008赛季亚洲保时捷卡雷拉杯的一大亮点, 并将在中国所有的保时捷中心进行长达10个月的巡展之旅。

受保时捷中国委托为该款赛车设计新装的香港设计师Colin Tillyer透露: “该赛车外形出众, 极为吸引眼球, 无论是设计还是色彩, 都与保时捷传统跑车风格迥异: 车身为白色, 映衬着两侧红色中国龙图案, 车顶绘有朵朵祥云。”几千年来, 龙是中华民族的象征, 是皇权的标志, 是至高权力与尊贵地位的代名词。保时捷中国出于对中国传统文化的尊重和认同, 将中国龙作为这款赛车的主题图案, 也借此突出了保时捷在跑车制造商中无与伦比的地位。

与经典的保时捷911相比, 这辆911 GT3配备了新型420 bhp发动机, 超轻型车架由镀锌钢板和碳纤维制成, 设计方面的改进令人惊喜, 性能也更加出色。

20世纪50年代以来, 保时捷制造的一系列性能出众的赛车不断地经历改变, 新型911 GT3卡雷拉杯赛车更是以前所未有的风格出现在2008赛季中。它的发动机输出功率比前一型号高出20 bhp, 车手可以在赛道上纵情驰骋; 它拥有六档连续变速箱, 车手能够在全速状态下自如换挡, 赛车的超强性能得以尽显; 此外, 它专为亚洲保时捷卡雷拉杯制造, 车身重量仅1.15吨。

半个世纪以来, 作为著名的德国跑车制造商, 保时捷的936/77 Spyder, 804和911 GT1等标志性赛车在国际锦标赛中取得了14次最佳赛车和团体冠军、9次世界最佳车手的辉煌战绩。如今, 拥有性能卓越的发动机的911 GT3卡雷拉杯赛车继承了保时捷在赛车运动中的光荣传统。

自2003年开赛以来, 亚洲保时捷卡雷拉杯迅速成为亚洲首屈一指的专业赛事,

驾驶着同一款911 GT3赛车的各路选手在技术上要经受严峻考验。该系列赛还是F1世界锦标赛和澳门国际汽车大奖赛的辅助赛事。

该赛车将在中国巡展至10月中旬, 并在第10轮上海站比赛中作最后一次亮相。欲知更多关于卡雷拉杯赛的新闻, 请继续关注我们的报道。



保时捷 911 GT3 卡雷拉杯赛车——赛车中的传奇



## Porsche 保时捷登陆昆明 纵深开拓中国西南市场

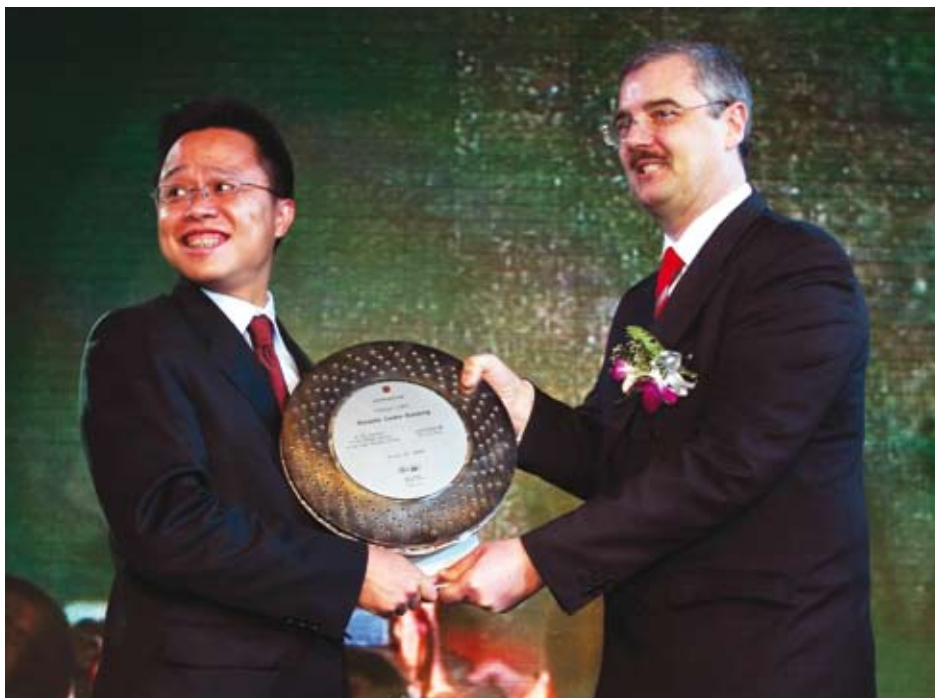
保时捷中国日前宣布，第 19 家保时捷中心在云南省昆明市落成。此举体现了保时捷中国对昆明市场的重视程度，保时捷中国也将以此为契机，在中国西南地区大展宏图。

2008 年 1 月 10 日，昆明保时捷中心开幕典礼“绽放的保时捷中心”在昆明隆重举行，逾 400 名政府要员、保时捷车主和保时捷爱好者受邀出席。身着传统民族服饰的礼仪人员为嘉宾引路，展厅内花团锦簇，鲜明的云南民族特色与保时捷激情洋溢的跑车文化相得益彰，精彩的竹竿舞和杂技表演、特邀歌舞团献上的云南歌舞也引发了嘉宾的阵阵掌声。

保时捷中国一捷成（中国）汽车销售有限公司董事总经理柏涵慕先生（Mr. Helmut Broeker）在欢迎词中赞扬了昆明欣欣向荣的旅游业和飞速发展的经济。他说：“昆明的经济实力不容轻视，而本地人士对保时捷又具有浓厚的兴趣，可以说昆明对保时捷在中国西南部的发展有着重要意义。我们为昆明保时捷中心的建立付出了不懈努力，该中心的落成，意味着我们对昆明以及整个西南地区客户的庄严承诺。”

昆明保时捷中心总经理黄卫平先生在发言中指出：“我们为云南人民呈现的不仅是顶级跑车，还有一流的服务。能成为保时捷大家庭的一员，我感到非常荣幸。”开幕典礼结束后，黄卫平先生接受了《Christophorus》杂志的采访，他认为这次活动对于保时捷车主是难得的经历，各大媒体也对该活动进行了报道，他相信昆明保时捷中心的前景将非常乐观。

谈到占主导地位的 SUV 车型的销售情况时，黄卫平先生说：“保时捷中心成立后，



保时捷中国董事总经理柏涵慕先生（右）  
与昆明保时捷中心总经理黄卫平先生

对运动车型感兴趣的人会更多。我们也计划在云南搞相关活动，既可以增加对保时捷的认识，又可以欣赏云南的秀美风光，可谓一举两得。”

云南的土地面积在中国所有省份中居第八位，山河壮美，自然资源丰富，25 个少数民

族文化和传统习俗各异，却又能和谐相处。这里四季如春，花卉种类超过 1,500 种，有着“春城”之称。昆明保时捷中心就坐落在南三环与陆广路交叉口，除了展示保时捷各款车型之外，还将以保时捷全球统一的服务品质，竭诚为客户提供包括保养、维修、技术咨询等全面专业的售后服务。



开幕式当晚的露天歌舞表演



展厅内排成一列的保时捷





体验全新 Cayenne GTS, 请登陆[www.porsche.cn](http://www.porsche.cn)或亲临保时捷中心。

## 奠定运动的进化论

### 全新保时捷 Cayenne GTS

秉承保时捷的运动精神, 拥有强大动力, 能于6, 500rpm时达至405bhp; 更具备了全方位的运动装置, 装配21英寸Cayenne Sport车轮、精心调降20毫米的悬挂系统、运动感十足的内饰及充满激情的红色车身。全新Cayenne GTS, 从内到外都进一步提升Cayenne车系的运动风范。



**PORSCHE**

北京保时捷中心 (010) 65211 911  
杭州保时捷中心 (0571) 87088 911  
大连保时捷中心 (0411) 82883 911  
温州保时捷中心 (0577) 88155 911  
昆明保时捷中心 (0871) 4589 911

北京保时捷3S中心 (010) 67869 911  
青岛保时捷中心 (0532) 86679 911  
厦门保时捷中心 (0592) 2393 911  
南京保时捷中心 (025) 52458 911  
香港保时捷中心 (852) 29262 911

上海保时捷中心 (021) 23214 911  
成都保时捷中心 (028) 87592 911  
重庆保时捷中心 (023) 63674 911  
天津保时捷中心 (022) 24359 911  
澳门保时捷中心 (853) 28211 911

广州保时捷中心 (020) 37199 911  
沈阳保时捷中心 (024) 25120 911  
武汉保时捷中心 (027) 82669 911  
西安保时捷中心 (029) 86289 911





## Porsche 保时捷 Camp4S 训练营：挑战严寒 精彩不断

为期 5 天的培训中，Camp4 和 Camp4S 训练营的学员每天都要驾驶保时捷穿越茂密的松树林往返在北极圈泥泞的雪路上。





整装待发



每到寒冷的冬季,便有大批汽车爱好者涌向芬兰的拉普兰,为的就是在 Camp4 和 Camp4S 训练营中体验驾驶的乐趣。北极观光和雪地驾车游等活动,将驾驶培训与娱乐活动结合得天衣无缝。今年1月,来自中国大陆和香港特别行政区的保时捷客户冒着北极的严寒奔赴 Camp4S 训练营,燃烧他们的驾驶热情。

北极圈是地球上五个纬度圈之一,北面是冰雪覆盖的北冰洋。每年 11 月至次年 4 月间,降雪时间平均为180天,气温最低为零下 45 摄氏度,提高雪地驾车技术所需的路面条件在这里一应俱全。

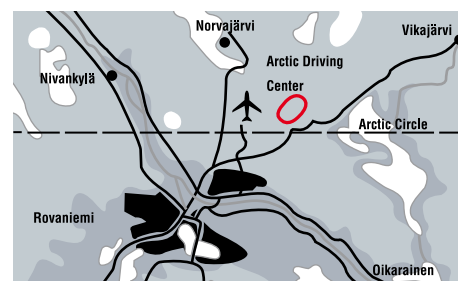
由保时捷旅行俱乐部主办的训练营已经连续举办了九年,不少学员在这里享受到了无与伦比的驾驶体验。北极驾驶中心距拉普兰首府罗瓦涅米 (Rovaniemi) 25 公里,在那里,来自保时捷运动驾驶学校的世界级资深教官为学员提供专业培训。

Camp4 的课程主要围绕“精确驾驶”展开。学员将学习驾驶动力学和安全驾驶的基础知识,了解汽车怎样应付严寒环境,并形成自己的驾驶风格。Camp4S 则是更高级别的训练营,学员先要在北极驾驶中心的大回转跑道上行驶,然后在拉普兰宽敞的雪道上疾行,充分锻炼其在冰雪路面上的驾车技巧。

严寒天气中,学员驾驶着911 Carrera 4、911 Carrera 4S 和 Cayenne S 进行训练,包括薄冰路面绕桩和越野赛道驾驶等内容,以适应低牵引力环境和恶劣的路况。

每个训练营时长约为 5 天,Camp4S 自一月份开始,Camp4 从二月份开始。开营仪式在 Sokos Vaakuna 酒店举行,学员和教员一同参加芬兰式的欢迎晚宴。这座酒店优雅古朴,房间宽敞,其装饰颇具芬兰艺术风格。1952 年赫尔辛基夏季奥运会期间,运动员曾在这里下榻。

第二天的驾驶课在北极驾驶中心进行,这里是汽车制造商通常对赛车进行冬季测试的场所。通过在冰面上进行高强度的拉力





赛,学员可以顺利掌握车辆动力学及其控制的基本知识,并磨练驾驶技巧。

掌握了冬季驾驶的基本常识之后,学员将在 Camp4S 中迎接难度更大的挑战,并有机会在冰雪覆盖的路面纵情驰骋。在这里,学员的理论和实践水平都将有所提高,通过绕桩和越野驾驶等练习,学员可以掌握高速行驶时的驾驶技巧。

保时捷运动驾驶学校教官 Martin Limpert 先生有着两年教学经验,他认为参加训练营物有所值:“Camp4S 的课程经过特别设计,保时捷爱好者可以花上整整三天时间练习驾驶,除此之外,还可以掌握在冰雪上行车的窍门。”

Camp4S 训练营的学员、来自中国上海的韩启蒙先生也赞同这个看法。他说:“开着 Carrera 4S 在冰面上漂移是很美妙的体验。”他还参加过迪拜的沙漠训练营,这两次旅程磨练了他的驾驶技术,提高了他的 GT3 驾驶技巧。



韩启蒙先生



古汝诚先生(右)和他的儿子在发车处

过去三年来,保时捷香港俱乐部总监古汝诚先生一直是 Camp4 和 Camp4S 训练营的积极参与者,他认为 Camp4S 是保时捷爱好者必需的训练经历。他说:“芬兰的北极训练营可以使保时捷爱好者获得在冰雪中高速行驶的本领,不容错过。”

“在 Camp4S 训练营中,学员可以在惊险的雪道和赛道上使用漂移和急转弯等高级驾驶技术。自始至终,随着驾驶技术的增强,我们一直体验着刺激的感觉。”

除了高级驾驶训练之外,训练计划中还安排了观光旅行,学员可以体验拉普兰迷人的冬季景色和别具一格的休闲时光,如在冰雪路面驾驶雪地四轮摩托、爱斯基摩雪橇车和卡丁车。罗瓦涅米的驯鹿农场也不容错过,其他观光景点包括 Arktikum 博物馆和圣诞公园,学员可以在那儿购买到当地的手工艺品。

在芬兰 Camp4 和 Camp4S 培训过的学员,掌握了较强的应付严寒天气和恶劣路况的能力,车辆控制水平也有所增强。驾驶训练营和保时捷出色的赛车一样,是对驾驶的体验,每位保时捷车主都可以在旅程中进一步发掘自己的驾驶潜能。

欲了解更多信息,请发电邮至 [marketing@porsche.cn](mailto:marketing@porsche.cn) 或登陆 [www.porsche.com](http://www.porsche.com)

**Porsche 保时捷中国**  
捷成(中国)汽车销售有限公司

中国上海南京西路 288 号  
创兴金融中心 18 楼  
邮编: 200003

**Helmut Broeker**  
董事总经理

中国区联络人:  
**Jasmin Rawlinson**  
市场经理

电话: +86-21-23215 911  
传真: +86-21-63723 911

电子邮箱: [marketing@porsche.cn](mailto:marketing@porsche.cn)  
网址: [www.porsche.cn](http://www.porsche.cn)